

RANGER 6 RIFLESCOPES



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Käyttöohje
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации

Bedienungsanleitung Ranger 6 Zielfernrohre	3
User Manual Ranger 6 Riflescopes	9
Mode d'emploi Lunette de visée Ranger 6	15
Istruzioni per l'uso dei cannocchiali Ranger 6	21
Manual de usuario del visor Ranger 6	27
Käyttöohje Ranger 6 Kiikaritähäimet	33
Bruksanvisning Ranger 6 kikarsikten	39
Инструкция по эксплуатации оптических прицелов Ranger 6	45

Bedienungsanleitung Ranger 6 Zielfernrohre

EINLEITUNG

Exzellente Optik und intuitive Anwendung im kompakten Design. Steiner setzt einen neuen Meilenstein in der Entwicklung die 6-fach Vergrößerung. Noch nie war ein Zielfernrohr in seinem Preissegment so leistungsstark und gleichzeitig kompakt, wie die neuen Ranger 6 Modelle. Durch die kurze Bauform lassen sich moderne Vorsatzgeräte problemlos kombinieren. Eine einfache Handhabung kombiniert mit der militärischen Steiner Robustheit und hochwertigem ED Glas macht das Ranger 6 Zielfernrohr auch unter schwierigsten Bedingungen zu einem zuverlässigen Partner in jeder Situation.



FOKUSSIERUNG UND EINSTELLUNG DER VERGRÖßERUNG

Das Okular sollte so fokussiert sein, dass das Fadenkreuz scharf und schwarz erscheint. Die Einstellung erfolgt schnell und einfach in zwei Schritten:

- 1** Richten Sie das Zielfernrohr auf eine helle Fläche (z. B. Wand) und blicken Sie durch das Zielfernrohr. Wenn das Fadenkreuz bereits scharf und schwarz erscheint, ist eine weitere Justierung nicht notwendig.
- 2** Falls dies nicht der Fall sein sollte, drehen Sie die Dioptrienverstellung bis das Fadenkreuz scharf und klar sichtbar ist.

Warnung

Blicken Sie mit dem Zielfernrohr niemals in die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle! Dies führt zur Schädigung Ihrer Augen!



Bei Distanzen kürzer als 100 m empfehlen wir eine geringere Vergrößerung zu wählen, um Probleme mit gleichzeitiger Fokussierung von Bild und Fadenkreuz zu vermeiden. Um den Vergrößerungsfaktor zu erhöhen, drehen Sie den Vergrößerungswechsler nach links. Um die Vergrößerung zu verringern, drehen Sie ihn nach rechts.

SEITEN- UND HÖHENVERSTELLUNG

Die Seiten- und Höhenverstellung zur präzisen Justierung des Absehens befindet sich unter den Schutzkappen. Die Absehenverstellungen sind so kalibriert, dass ein Klick einem Zentimeter/100 Meter entspricht (1 Klick = 1 cm/100 m). Die Seitenverstellung ist auf der rechten Seite des Zielfernrohres, die Höhenverstellung oben platziert. Um den Zielpunkt nach oben hin zu verschieben drehen Sie im Uhrzeigersinn, markiert mit „UP“, um ihn nach unten zu bewegen drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn. Die seitliche Justierung erfolgt nach dem gleichen Prinzip. Die einzelnen Klicks sind hör- und spürbar.

DAS 0 STELLEN DES INDEXRINGS NACH DEM ERFOLGREICHEN EINSCHIESSEN

Dazu müssen mit dem beiliegendem 1,5 mm Inbusschlüssel die beiden Schrauben auf dem Deckel der Verstellknöpfe gelockert werden. Nach der Lockerung des Deckels kann der Indexring auf 0 gedreht werden. Anschließend können die beiden Inbusschrauben wieder festgezogen werden. Bitte unbedingt darauf achten, dass bei diesem Vorgang der Indexring nicht wieder verstellt wird. Am einfachsten kann dies durch zusätzliches Festhalten des Deckels verhindert werden. Dieser Vorgang muss bei Bedarf sowohl bei dem Höhen- als auch Seitenverstellturm so umgesetzt werden.



1. Deckel 1 abschrauben (mit beigelegtem 1,5 mm Inbusschlüssel)
2. Indexring 2 abziehen
3. Seitliche Madenschrauben 3 lösen
4. Die integrierte Spindel lässt sich nun unter Null drehen
5. Einschießen
6. Die Spindel 4 mit einem Schraubenzieher bewegen
7. Einstellen
8. Madenschrauben 3 wieder festziehen
9. Indexring 2 auf Nullposition aufstecken
10. Deckel 1 wieder festschrauben



STEINER ZERO MODE

Um auch in anspruchsvollen Situationen das perfekte Zielfernrohr bieten zu können, haben wir die Steiner ZeroMode Technologie in unserem Ranger 6 Zielfernrohr für weit entfernte Schüsse integriert. Der Schütze kann nun die Höheneinstellung für weitere Schüsse nutzen und die Ballistische Kurve (Nach den ballistischen Daten der Munition ermittelt) perfekt einstellen. Nach dem Verstellen lässt sich der Turm der Höheneinstellung immer zuverlässig zurück zum Ausgang drehen. Dieser ist durch einen Anschlag begrenzt und kann daher nicht überdreht werden.

BELEUCHTUNGSSTEUERUNG

Die Ranger 6 Zielfernrohre verfügen über einen fein einstellbaren roten Leuchtpunkt. Vom Ausgangspunkt (s. Abbildung) stehen Ihnen 6 Nachtstufen zur Verfügung, Drehrichtung: Im Uhrzeigersinn. Für den Einsatz am Tag kann zwischen 5 Stufen mit einem extrem hellen Leuchtpunkt gewählt werden, Drehrichtung: Gegen den Uhrzeigersinn. Die Endposition „Aus“, sowie die Zwischenstufen „Tag“ und „Nacht“, verbrauchen keinen Strom. Die Absehenbeleuchtung wird von einer 3 Volt Batterie CR 2032 betrieben. Sie befindet sich im Beleuchtungsknopf und ist durch Abschrauben des Deckels erreichbar. Um eine neue Batterie einzusetzen, schrauben Sie das Batteriefach auf der linken Seite auf. Drücken Sie die Batterie an einer Stelle um sie anzuheben und zu entnehmen. Setzen Sie eine neue Batterie mit flacher Seite (+) nach oben ein. Falls Sie das Zielfernrohr länger nicht benutzen, ist ein Entfernen der Batterie empfehlenswert.



PARALLAXENEINSTELLUNG

Alle Zielfernrohre sind parallaxfrei auf 100 m justiert. Das Ranger 3-18x56 Zielfernrohr hat einen Parallaxen-Ausgleich von 50 m bis unendlich. Die Parallaxe beschreibt die sichtbare Bewegung des Fadenkreuzes in Relation zum Ziel, wenn das Auge nicht direkt durch die Mittelachse des Zielfernrohres blickt. Die Parallaxe ist nur bei Zielfernrohren mit höherer Vergrößerung notwendig. Um die Parallaxe



Anmerkung

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von elektronischen Produkten. Werfen Sie Batterien nie in den Hausmüll.



auszugleichen stellen Sie den Einstellring auf der linken Seite des Zielfernrohres auf die entsprechende Zielentfernung. Falls Sie die Entfernung nicht kennen drehen Sie am Einstellring bis das Ziel scharf fokussiert ist. Das Zielfernrohr ist parallaxfrei eingestellt wenn Sie Ihr Auge links-rechts oder auf- und abwärts bewegen, ohne dass sich das Absehen in Relation zum Ziel zu bewegen scheint.

MONTAGE DES ZIELFERNROHRES

Die Montage erfolgt mit 30 mm Ringen. STEINER empfiehlt die Verwendung hochwertiger Montagen, sowie die Beauftragung eines qualifizierten Büchsenmachers, um eine sichere Montage, einen korrekten Augenabstand, die Nutzung des kompletten Sehfelds und maximale Präzision zu gewährleisten.

Vorsicht: Bei der Montage darauf achten, dass die Montageringe nicht in den Radien (Objektiv, Okular, Kugel) liegen. Ansonsten können technische Schäden entstehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ihr Ranger6 Zielfernrohr ist druckwasserdicht und dank der Stickstoff-Füllung beschlagfrei. Für den Fall, dass die Linsen Staub, Schmutz oder Schlamm ausgesetzt wurden, befolgen Sie bitte folgende Schritte: Grober Schmutz muss zunächst von der Linse entfernt werden um eine Schädigung der Linsenbeschichtung zu vermeiden. Benutzen Sie einen weichen Pinsel um Ablagerungen/Schmutz vorsichtig wegzubürsten und halten Sie das Zielfernrohr dabei so, dass die Teilchen herabfallen können. Blasen Sie gleichzeitig die Schmutzpartikel von der Linse. Bei extrem starken Verschmutzungen wie getrockneten Schlamm, können Sie die Linse mit klarem Wasser oder einem Linsenreinigungsmittel besprühen um die Verschmutzung zu entfernen. Wenn Sie Ihr STEINER-Zielfernrohr regelmäßig reinigen und pflegen wird es Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten. Alle beweglichen Teile sind dauerhaft geschmiert. Nur die Oberfläche des Zielfernrohres und die Außenseiten der Linsen müssen gelegentlich gereinigt werden. Zerlegen Sie niemals Ihr Zielfernrohr, dadurch würde die Garantie erlöschen. Als Zubehör sind enthalten Objektiv- und Okularschutzkappen. Zusätzliches Zubehör wie Flip up covers und Ranger 6 Ballistic Dails können über unseren Webshop www.steiner.de bestellt werden.

GARANTIE

Mit dem Kauf eines STEINER-Zielfernrohres setzen Sie Ihr Vertrauen in die Präzision, Robustheit und Qualität unserer Produkte. Wir danken es Ihnen mit einer zehnjährigen Garantie ab Kaufdatum. Ausgenommen sind Verschleißteile wie Batterien oder Gummierungen. Für Elektronik besteht 2 Jahre Garantie bei Steiner. Bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig für den Garantiefall auf. Falls Probleme mit Ihrem Zielfernrohr auftreten sollten, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler, der es zur Reparatur an Steiner einsendet.

TECHNISCHE DATEN

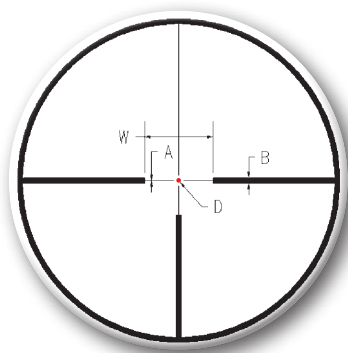
	1-6x24	3-18x56
Artikelnummer	8765900204	8767900204
Objektivrohrdurchmesser	30 mm	63,5 mm
Wirksamer Objektiv-Ø	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Vergrößerung min. / max.	1x / 6x	3x / 18x
Gewicht	490 g	754 g
Länge	268 mm	338 mm
Funktionsbereich	-25 °C bis +65 °C	-25 °C bis +65 °C
Austrittspupille	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Sehfeld auf 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Augenabstand	90 mm	90 mm
Dioptrienausgleich	-3 bis +2	-3 bis +2
Parallaxfrei	100 m	50 m bis unendlich
Absehen	4A-I	4A-I
Absehenlage	2. Bildebene	2. Bildebene
Absehen-Verstellung pro Klick auf 100 m	1 cm	1 cm
Max. Stellweg auf 100 m Höhe / Seite	74 cm - Höhe (Zero Stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - Höhe (Zero Stop) 170 cm / 110 cm
Mittelrohrdurchmesser	30 mm	30 mm
Okulardurchmesser	44 mm	44 mm
Absehenbeleuchtung	11-stufig (5xTag, 6xNacht) mit AUS-Position zwischen den Stufen	11-stufig (5xTag, 6xNacht) mit AUS-Position zwischen den Stufen
High-Performance-Optik	High Contrast	High Contrast
Druckwasserdicht	bis 2 Meter	bis 2 Meter
STEINER Stickstoff-Füllung	Ja	Ja
Zubehör	Objektiv- und Okularschutzkappen	Objektiv- und Okularschutzkappen
Garantie	10 Jahre *	10 Jahre *

* 2 Jahre auf elektronische Teile

Besuchen Sie gerne unsere Website www.steiner.de um weitere Informationen zu erhalten.

RANGER 6 RIFLESCOPES

AbdeckmaÙe Absehen 4A-I

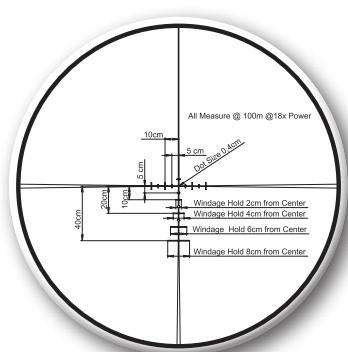


Absehen 4A-I beleuchtet

AbdeckmaÙe in cm
auf 100 m bei
min. / max. Vergrößerung.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

AbdeckmaÙe Absehen S3-I



Absehen S3-I

User manual Ranger 6 scopes

INTRODUCTION

Excellent optics and intuitive to use in a compact design. Steiner sets a new milestone in the development of 6x magnification. Never before has a riflescope in its price range been both as powerful and compact as the new Ranger6 models. Due to the short construction, the latest attachments can be combined without problems. Easy handling combined with the military Steiner robustness and high-quality ED glass makes the Ranger 6 riflescope a reliable partner in any situation, even under the most difficult conditions.



FOCUS AND ADJUSTMENT OF ENLARGEMENT

The ocular should be focused so that the reticle appears sharp and black. It can be adjusted quickly and easily in two steps:

- 1 Point the scope at a bright surface (e.g. wall) and look through the scope. If the reticle already appears sharp and black, no further adjustment is necessary.
- 2 If this is not the case, turn the dioptre adjustment until the reticle is sharp and clearly visible.

Warning

Never look into the sun or any other bright light source with the scope! This will damage your eyes!



For distances shorter than 100 m, we recommend using a lower magnification to avoid the problem of focusing the image and reticle at the same time. To increase the magnification factor, turn the magnification changer anticlockwise. To decrease the magnification, turn it clockwise.

WINDAGE AND ELEVATION ADJUSTMENT

The windage and elevation adjustment for precise adjustment of the reticle is located under the protective caps. The reticle adjustments are calibrated so that one click corresponds to one centimetre/100 metres (1 click=1 cm/100 m). The windage adjustment is placed on the right side of the scope, the elevation adjustment on top. To move the aimpoint upwards turn clockwise, marked "UP", to move it downwards, turn anticlockwise. Windage is adjusted in the same way. The individual clicks can be heard and felt.

SETTING THE INDEX RING TO 0 AFTER SUCCESSFULLY ZEROING IN

To do this, loosen the two screws on the cover of the adjustment knobs using the 1.5 mm Allen key supplied. After loosening the cover, the index ring can be turned to 0. Then the two Allen screws can be retightened. Please make absolutely sure that the index ring is not readjusted during this procedure. The easiest way to prevent this is to hold the cover firmly as well. If necessary, follow the same procedure for both the elevation and windage adjustment turret.



1. Unscrew cover **1** (with 1.5 mm Allen key supplied)
2. Pull off the index ring **2**
3. Removal side grub screws **3**
4. The integrated spindle can now be turned below zero
5. Zeroing in
6. Move the spindle **4** with a screwdriver
7. Setting
8. Retighten grub screws **3**
9. Push index ring **2** onto zero position
10. Firmly screw cover back on **1**



STEINER ZERO MODE

To be able to provide the perfect riflescope even for challenging conditions, we have integrated Steiner ZeroMode technology into our Ranger6 riflescope for long-distance shots. The shooter can now use the elevation adjustment for further shots and adjust the ballistic curve perfectly (determined according to the ballistic data from the ammunition). After adjustment, the vertical adjustment turret can always be reliably turned back to its initial position. This is limited by a stop and so it cannot be overtightened.

ILLUMINATION CONTROL

The Ranger6 riflescopes have a finely adjustable illuminated red dot. From the starting point (see illustration) 6 night settings are available, direction of rotation: clockwise. For use during the day, you can choose between 5 settings with an extremely bright illuminated dot, direction of rotation: anticlockwise. The end position "Off", as well as the intermediate positions "Day" and "Night", are unpowered. Reticle illumination is powered by a 3 volt CR 2032 battery. It is located in the illumination knob and is accessible by unscrewing the cover. To insert a new battery, unscrew the battery compartment on the left side. Press the battery on one side to lift it up and remove it. Insert a new battery with the flat side (+) facing up. If you will not be using the riflescope for an extended period of time, it is recommended you remove the battery.



PARALLAX ADJUSTMENT

All scopes are adjusted parallax-free to 100 m. The Ranger 3-18x56 riflescope has a parallax compensation from 50 m to infinity. Parallax describes the visible movement of the crosshairs in relation to the target when the eye is not looking directly along the central axis of the riflescope. Parallax is only necessary for telescopic sights with higher magnification. To compensate for parallax, set the adjustment ring on the left



Remark

Please make yourself aware of the local regulations for the disposal of electronic products. Never throw batteries into the household waste.



side of the scope to the appropriate target distance. If you do not know the distance, turn the adjustment ring until the target is sharply in focus. The riflescope is set parallax-free when you move your eye from side to side or up and down without the reticle appearing to move in relation to the target.

MOUNTING THE RIFLESCOPE

This is mounted with 30 mm rings. STEINER recommends the use of high quality mounts and engaging the services of a qualified gunsmith to guarantee secure mounting, correct eye relief, use of the complete field of view and maximum precision.

Caution: When mounting, make sure that the mounting rings are not in the range of movement of the objective lens, ocular or bullet, otherwise this could lead to technical faults.

CARE AND MAINTENANCE

Your Ranger6 rifle scope is resistant to water pressure and fog-free thanks to the nitrogen filling. If the lenses have been exposed to dust, dirt or mud, please follow the steps below: Coarse dirt must first be removed from the lens to prevent damage to the lens coating. Use a soft brush to carefully brush away any deposits/dirt and hold the scope so that the particles can fall off. At the same time, blow the dirt particles off the lens. If the lens is extremely dirty, such as dried-on mud, you can spray the lens with clean water or lens cleaner to remove the dirt. If you clean and maintain your STEINER riflescope regularly, it will provide you with years of reliable service. All moving parts are permanently lubricated. Only the surface of the riflescope and the outside of the lenses have to be cleaned occasionally. Never disassemble your riflescope, as this would invalidate the warranty. Objective and ocular lens caps are included as accessories. Additional accessories like flip-up covers and Ranger 6 Ballistic Dials can be ordered via our webshop www.steiner.de.

WARRANTY

By purchasing a STEINER riflescope, you are placing your trust in the precision, robustness and quality of our products. We thank you with a ten-year warranty from the date of purchase. Excluded are consumables such as batteries or rubber linings. Steiner offers a 2-year warranty for electronics. Please keep the proof of purchase carefully in case of warranty. If problems do occur with your riflescope, please bring it to your dealer who will send it to Steiner for repair.

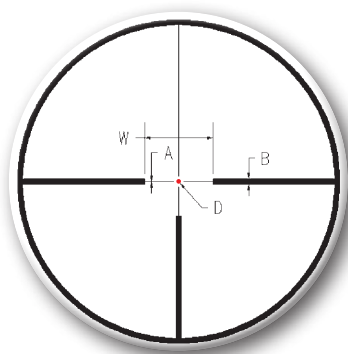
TECHNICAL DATA

	1-6x24	3-18x56
Item number	8765900204	8767900204
Objective lens tube diameter	30 mm	63,5 mm
Effective objective lens diameter	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Magnification min. /max.	1x / 6x	3x / 18x
Weight	490 g	754 g
Length	268 mm	338 mm
Operating range	-25 °C to +65 °C	-25 °C to +65 °C
Exit pupil	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Field of view at 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Eye relief	90 mm	90 mm
Dioptrre compensation	-3 to +2	-3 to +2
Parallax-free	100 m	50 m to infinity
Reticle	4A-I	4A-I
Reticle position	2nd Image plane	2nd Image plane
Reticle adjustment per click at 100 m	1 cm	1 cm
Max. adjustment of elevation / windage at 100 m	74 cm - elevation (zero stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - elevation (zero stop) 170 cm / 110 cm
Center tube diameter	30 mm	30 mm
Ocular diameter	44 mm	44 mm
Reticle illumination	11 levels (5x day, 6x night) with OFF position between the levels	11 levels (5x day, 6x night) with OFF position between the levels
High-performance optics	High contrast	High contrast
Water-pressure resistance	up to 2 meters	up to 2 meters
STEINER nitrogen filling	Yes	Yes
Accessories	Objective and ocular caps	Objective and ocular caps
Warranty	10 years *	10 years *

* 2 years warranty on electronic parts

RANGER 6 RIFLESCOPES

4A-I Reticle Substitutions

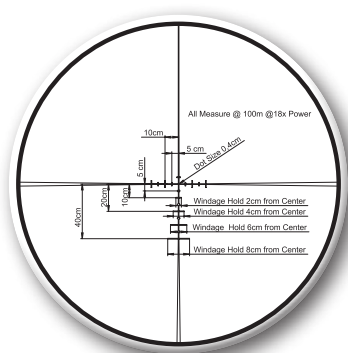


Reticle 4A-I illuminated

Substitutions in cm
per 100 m for
min. / max. magnification.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

S3-I Reticle Substitutions



Reticle S3-I

Mode d'emploi Lunette de visée Ranger 6

INTRODUCTION

Une excellente optique, une utilisation intuitive et une conception compacte. Steiner pose un nouveau jalon dans le développement du grossissement 6x. Jamais auparavant une lunette de visée dans cette gamme de prix n'a été aussi performante et compacte que les nouveaux modèles Ranger 6. Leur construction courte permet de combiner sans problème les accessoires modernes. Une facilité de manipulation combinée à la robustesse militaire signée Steiner et à la lentille ED de haute qualité font de la lunette de visée Ranger 6 un partenaire fiable dans toutes les situations, même dans les conditions les plus difficiles.



MISE AU POINT ET RÉGLAGE DU GROSSISSEMENT

L'oculaire doit être mis au point de telle sorte que le réticule apparaît net et noir. Le réglage en deux étapes est rapide et facile:

- 1 Dirigez la lunette de visée vers une surface claire (p. ex. un mur) et regarder à travers la lunette de visée. Lorsque le réticule apparaît net et noir, aucun autre réglage n'est nécessaire.
- 2 Si ce n'est pas le cas, tournez le réglage dioptrique jusqu'à ce que le réticule soit net et bien visible.

Pour les distances inférieures à 100 m, nous recommandons d'utiliser un grossissement plus faible afin d'éviter les problèmes de

Avertissement

Ne regardez jamais le soleil ou toute autre source lumineuse vive par la lunette de visée ! Cela entraîne des dommages aux yeux !



mise au point simultanée de l'image et du réticule. Pour augmenter le facteur de grossissement, tournez le changeur de grossissement vers la gauche. Pour diminuer le grossissement, tournez vers la droite.

RÉGLAGE EN DÉRIVE ET DE L'ÉLÉVATION

Le réglage en dérive et en élévation pour un ajustement précis du réticule est situé sous les capuchons de protection. Les réglages du réticule sont calibrés de manière à ce qu'un clic corresponde à un centimètre / 100 mètres (1 clic = 1 cm / 100 m). Le réglage en dérive est placé sur le côté droit de la lunette de visée, le réglage d'élévation sur le dessus. Pour déplacer le point cible vers le haut, tournez le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, marqué « UP/HAUT », pour le déplacer vers le bas, tournez le réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'ajustement en dérive s'effectue selon le même principe. Vous entendrez et ressentirez des différents clics.

MISE DE L'ANNEAU D'INDEXATION À 0 APRÈS UN TIR RÉUSSI

Pour ce faire, desserrez les deux vis du couvercle des boutons de réglage à l'aide de la clé Allen 1,5 mm fournie. Après avoir desserré le couvercle, tournez l'anneau d'indexation jusqu'à 0. Ensuite, resserrez les deux vis Allen. Veuillez observer à ce que l'anneau d'indexation ne soit pas réglé à nouveau lors de cette procédure. Le moyen le plus simple de l'éviter est de retenir le couvercle en place. Si nécessaire, appliquez la même procédure pour la tourette de réglage d'élévation et en dérive.



1. Dévisser le couvercle 1 (clé Allen 1,5 mm fournie)
2. Retenir l'anneau d'indexation 2
3. Dévisser les vis sans tête latérales 3
4. Tourner maintenant la broche intégrée en dessous de zéro
5. Insérer
6. Déplacer la broche 4 à l'aide d'un tournevis
7. Régler
8. Resserrer les vis sans tête 3
9. Mettre l'anneau d'indexation 2 en position zéro
10. Visser le couvercle 1



ZEROMODE DE STEINER

Afin d'offrir la lunette de visée parfaitement adaptée à des situations extrêmement difficiles, nous avons intégré la technologie ZeroMode de Steiner dans notre lunette de visée Ranger 6 pour les tirs à longue distance. Le tireur peut maintenant utiliser le réglage de l'élévation pour d'autres tirs et ajuster parfaitement la courbe balistique (déterminée en fonction des données balistiques de la munition). Après le réglage, la tourette de réglage de l'élévation peut toujours être retournée de manière fiable vers le réglage initial. Elle est limitée par une butée et ne peut donc pas être trop serrée.

COMMANDE DE L'ÉCLAIRAGE

Les lunettes de visée Ranger 6 sont dotées d'un point lumineux rouge finement réglable. Vous disposez par rapport au point de départ (voir illustration), de 6 niveaux de nuit, le sens de rotation : dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour une utilisation de jour, vous pouvez choisir entre 5 niveaux avec un point lumineux extrêmement brillant, le sens de rotation : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La position finale « arrêt », ainsi que les positions intermédiaires « jour » et « nuit », ne consomment pas de courant. L'éclairage de réticule est alimenté par une batterie de 3 volts CR 2032. Elle se trouve dans le bouton d'éclairage et est accessible par dévissage du couvercle. Pour mettre une nouvelle pile, dévissez le compartiment à pile sur le côté gauche.

Pressez la pile à un endroit pour la soulever et l'enlever. Insérez une nouvelle pile, le côté plat (+) vers le haut. Lorsque vous n'utilisez pas la lunette de visée pendant une longue période, il est recommandé de retirer la pile.



RÉGLAGE DE LA PARALLAXE

Toutes les lunettes de visée sont réglées sans parallaxe à 100 m. La lunette de visée Ranger 3-18x56 présente une compensation de la parallaxe de 50 m à l'infini. La parallaxe est l'effet du mouvement visible du réticule par rapport à la cible lorsque l'œil n'est pas directement aligné avec l'axe médian de la lunette. La parallaxe n'est nécessaire que pour les lunettes de visée à fort grossissement. Pour compenser la parallaxe,



Remarque

Veuillez vous informer sur les réglementations locales relatives à l'élimination des produits électroniques. Ne jetez jamais de batteries dans les ordures ménagères.



réglez l'anneau de réglage sur le côté gauche de la lunette de visée sur la distance cible appropriée. Lorsque la distance n'est pas connue, il faut tourner l'anneau de réglage jusqu'à ce que la cible soit nette. La lunette est réglée sans parallaxe dès que les yeux peuvent faire des mouvements gauche-droite ou verticaux et horizontaux sans que le réticule semble bouger de façon perceptible par rapport à la cible.

MONTAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE

Le montage se fait à l'aide de colliers de 30 mm. STEINER recommande d'effectuer les montages de haute qualité et la mise en service par un armurier qualifié afin d'assurer un montage sûr, une distance interpupillaire correcte, une utilisation du champ de vision complet et une précision maximale.

Attention : Lors du montage, veillez à ce que les colliers de montage ne se trouvent pas dans les rayons (lentille, oculaire, balle). Si ce n'est pas le cas, des dommages techniques peuvent survenir.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Votre lunette de visée Ranger 6 est étanche à l'eau sous pression et antibuée grâce au remplissage à l'azote. Lorsque les lentilles ont été exposées à la poussière, à la saleté ou à la boue, veuillez suivre les étapes suivantes : Enlevez d'abord des grosses saletés de la lentille pour éviter tout dommage du revêtement de la lentille. Utilisez un pinceau doux pour éliminer soigneusement les dépôts/salissures et tenez la lunette de visée de manière à ce que les particules puissent tomber. En même temps, soufflez les particules de saleté de la lentille. En cas de gros encrassements, tels que la boue séchée, vaporisez les lentilles avec de l'eau propre ou avec un nettoyant pour lentilles afin d'éliminer les impuretés. La lunette de visée STEINER correctement nettoyée et entretenue vous rendra des services irréprochables. Toutes les pièces mobiles sont durablement lubrifiées. Seules la surface de la lunette de visée et les faces extérieures des lentilles doivent être correctement nettoyés. Ne démontez jamais votre lunette de visée, cela annulerait la garantie. Les capuchons de protection de la lentille et de l'oculaire sont fournis en accessoires. Des accessoires supplémentaires, tels que les bonnettes rabattables et les Ranger 6 Ballistic Dails, peuvent être commandés dans notre boutique en ligne www.steiner.de.

GARANTIE

En achetant une lunette de visée STEINER, vous faites confiance à la précision, à la robustesse et à la qualité de nos produits. Nous vous en remercions en vous offrant une garantie de dix ans à compter de la date d'achat. Les pièces d'usure, telles que les piles ou les revêtements en caoutchouc, sont exclues de cette garantie. Steiner offre une garantie de 2 ans pour l'électronique. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat pour pouvoir la présenter en vue d'une revendication de la garantie. En cas de problème avec la lunette de visée, veuillez l'apporter à votre revendeur qui l'enverra à Steiner pour une réparation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

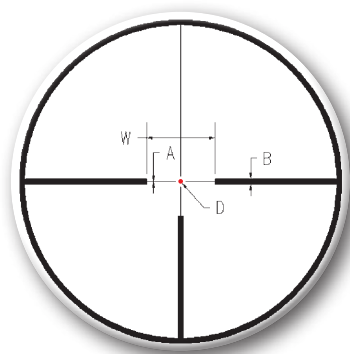
	1-6x24	3-18x56
Numéro d'article	8765900204	8767900204
Diamètre du tube de la lentille	30 mm	63,5 mm
Lentille effective diamètre	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Grossissement min/max	1x / 6x	3x / 18x
Poids	490 g	754 g
Longueur	268 mm	338 mm
Zone de fonctionnement	-25 °C à +65 °C	-25 °C à +65 °C
Pupille de sortie	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Champ de vision à 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Distance interpupillaire	90 mm	90 mm
Compensation des dioptries	-3 à +2	-3 à +2
Sans parallaxe	100 m	50 m à l'infini
Réticules	4A-I	4A-I
Position du réticule	2. Plan image	2. Plan image
Réglage du réticule par clic à 100 m	1 cm	1 cm
Déplacement max à 100 m élévation/dérive	74 cm - élévation (Zero Stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - élévation (Zero Stop) 170 cm / 110 cm
Diamètre du tube central	30 mm	30 mm
Diamètre oculaire	44 mm	44 mm
Éclairage du réticule	11 niveaux (5x jour, 6x nuit) avec position « arrêt » Niveaux intermédiaires	11 niveaux (5x jour, 6x nuit) avec position « arrêt » Niveaux intermédiaires
Optique de haute performance	Contraste élevé	Contraste élevé
Étanchéité à l'eau sous pression	jusqu'à 2 mètres	jusqu'à 2 mètres
Remplissage d'azote STEINER	Oui	Oui
Accessoires	Capuchons de protection de la lentille et de l'oculaire	Capuchons de protection de la lentille et de l'oculaire
Garantie	10 ans *	10 ans *

* 2 ans sur les pièces électroniques

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web www.steiner.de.

RANGER 6 RIFLESCOPES

Dimensions du Réticule 4A-I

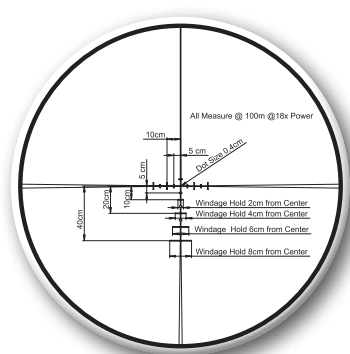


Réticule 4A-I éclairé

Dimensions de couverture
en cm par 100 m
à min/max grossissement

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Dimensions du Réticule S3-I



Réticule S3-I

Istruzioni per l'uso dei cannocchiali Ranger 6

INTRODUZIONE

Ottica eccellente e utilizzo intuitivo, abbinati a un design compatto. Steiner taglia un nuovo traguardo nello sviluppo dell'ingrandimento 6x. I nuovi modelli Ranger6 sono i cannocchiali da puntamento più potenti e compatti di questo segmento di prezzo. Grazie al design compatto, vi possono essere abbinati accessori moderni senza problemi. La facilità d'uso del cannocchiale da puntamento Steiner e il vetro ED di alta qualità fanno del cannocchiale da puntamento Ranger6 un partner affidabile in ogni situazione, anche nelle condizioni più impegnative.



MESSA A FUOCO E IMPOSTAZIONE DELL'INGRANDIMENTO

L'oculare deve essere messo a fuoco in modo che il reticolo appaia nitido e nero. L'impostazione avviene in maniera facile in due veloci passaggi:

- 1 Puntare il cannocchiale verso il cielo o una parete chiara e guardare attraverso di esso. Se il reticolo appare già nitido e nero, non è necessaria un'ulteriore regolazione.
- 2 In caso contrario, ruotare la regolazione delle diottrie fino a quando il reticolo sarà ben visibile.

Per distanze inferiori a 100 m, si consiglia di utilizzare un ingrandimento inferiore per evitare problemi di messa a fuoco contemporanea dell'immagine e del reticolo. Per aumentare il fattore di

Attenzione

Non puntare mai il cannocchiale da puntamento verso il sole o verso qualsiasi altra fonte molto luminosa! Tale utilizzo danneggia gli occhi.



ingrandimento, ruotare il selettore di ingrandimento verso sinistra. Per diminuire l'ingrandimento, ruotarlo verso destra.

REGOLAZIONE LATERALE E IN ALTEZZA

La regolazione laterale e in altezza per una regolazione precisa del reticolo si trova sotto i tappi di protezione. Le regolazioni del reticolo sono calibrate in modo che un clic corrisponda a un centimetro/100 metri (1 clic=1 cm/100 m). La regolazione laterale è posizionata sul lato destro del cannocchiale, la regolazione in altezza sulla parte superiore. Per spostare il punto di destinazione verso l'alto ruotare in senso orario, contrassegnato con "UP"; per spostarlo verso il basso ruotare in senso antiorario. La regolazione laterale viene effettuata secondo lo stesso principio. Ciascun clic può essere udito e avvertito chiaramente.

IMPOSTARE L'ANELLO DELL'INDICE SU 0 DOPO AVER SENTITO CHIARAMENTE LO SCATTO

Per farlo allentare le due viti sul coperchio delle manopole di regolazione con la chiave a brugola da 1,5 mm in dotazione. Dopo aver allentato il coperchio, l'anello dell'indice può essere ruotato su 0. Successivamente le due viti a brugola possono essere nuovamente serrate. Assicurarsi regolarmente che l'anello di indice non sia nuovamente reimpostato durante questa procedura. Il modo più semplice per evitarlo è quello di mantenere il coperchio in posizione. Se necessario, la procedura deve essere attuata in questo modo sia per la torretta di regolazione in altezza che per quella laterale.



1. Svitare il coperchio **1** (utilizzando la chiave a brugola da 1,5 mm contenuta nella confezione)
2. Estrarre l'anello dell'indice **2**
3. Allentare le viti laterali **3**
4. Il mandrino integrato può ora essere ruotato sotto lo zero
5. Regolare il mirino
6. Movimentare il mandrino **4** con l'ausilio di un cacciavite
7. Impostare
8. Serrare nuovamente le viti a testa cilindrica **3**
9. Collocare l'anello indice **2** in posizione zero
10. Avvitare nuovamente il coperchio **1**



STEINER ZERO MODE

Per disporre del cannocchiale da puntamento perfetto anche in situazioni difficili, abbiamo integrato la tecnologia Steiner ZeroMode nel nostro cannocchiale Ranger6 per tiri a lunga distanza. Il tiratore può ora utilizzare la regolazione dell'altezza per ulteriori tiri e regolare perfettamente la curva balistica (determinata in base ai dati balistici delle munizioni). Dopo la regolazione, la torre di regolazione dell'altezza può sempre essere girata in modo affidabile verso l'uscita. Ciò è limitato da un finecorsa e quindi non può essere stretto eccessivamente.

CONTROLLO DELL'ILLUMINAZIONE

I cannocchiali da puntamento Ranger6 hanno un punto luminoso rosso che permette una regolazione fine. Dal punto di partenza (vedi illustrazione) sono disponibili 6 fasi notturne, direzione di rotazione: In senso orario. Per l'uso durante il giorno, è possibile scegliere tra 5 livelli con un punto luminoso estremamente luminoso, direzione di rotazione: in senso antiorario. La posizione finale "Off", così come le posizioni intermedie "Giorno" e "Notte", non consumano energia elettrica. La luce di visualizzazione è alimentata da una batteria da 3 Volt CR 2032. Si trova nel pulsante dell'illuminazione ed è raggiungibile svitando il coperchio. Per installare una nuova batteria, avvitare il vano batteria sul lato sinistro. Premere posizionare la batteria in un unico punto per sollevarla e quindi rimuoverla. Inserire una nuova batteria con il lato piatto (+) rivolto verso l'alto. Se il cannocchiale non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di rimuovere la batteria.



REGOLAZIONE DELLA PARALLASSE

Tutti i cannocchiali sono regolati senza parallasse fino a 100 m. Il cannocchiale da puntamento Ranger 3-18x56 ha una compensazione della parallasse da 50 m all'infinito. La parallasse indica il movimento visibile del reticolo rispetto al bersaglio quando l'occhio non guarda direttamente attraverso l'asse centrale del cannocchiale. La parallasse è necessaria solo per mirini telescopici con ingrandimento maggiore. Per bilanciare la parallasse, impostare l'anello di regolazione sul lato sinistro



Nota

Si prega di informarsi sulle norme locali per lo smaltimento dei prodotti elettronici. Non smaltire mai le batterie tra i rifiuti domestici.



del cannocchiale sulla distanza di destinazione appropriata. Se la distanza non è nota, ruotare l'anello fino a quando il bersaglio non sarà ben visibile. Il cannocchiale da puntamento è impostato senza parallasse per quando l'occhio si muove di lato o su e giù senza che il reticolo sembri muoversi sensibilmente rispetto al bersaglio.

MONTAGGIO DEL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO

Il montaggio viene effettuato con anelli da 30 mm. STEINER raccomanda l'uso di supporti di alta qualità e l'intervento di un armaiolo qualificato per garantire un montaggio sicuro, un corretto rilievo degli occhi, l'uso del campo visivo completo e la massima precisione. **Attenzione:** Durante il montaggio, assicurarsi che gli anelli di montaggio non si trovino nei raggi (obiettivo, oculare, sfera). In caso contrario possono verificarsi danni tecnici.

PULIZIA E CURA

Il cannocchiale da puntamento Ranger6 è a tenuta stagna e privo di appannamento, grazie al riempimento con azoto. Se le lenti sono state esposte a polvere, sporcizia o fango, seguire la seguente procedura: Dapprima rimuovere lo sporco grossolano deve dalla lente per evitare danni al rivestimento della lente. Utilizzare una spazzola morbida per eliminare con cura gli eventuali depositi/sporcizia e tenere il cannocchiale da puntamento in una posizione che consenta l'eliminazione dello sporco. Allo stesso tempo, soffiare via le particelle di sporco dalla lente. In caso di sporco estremamente pesante come il fango secco, è possibile spruzzare le lenti con acqua pulita o un detergente apposito, in modo da rimuovere le sostanze estranee. Se si cura e mantiene regolarmente il cannocchiale da puntamento STEINER in modo corretto, garantirà una performance affidabile. Tutte le parti mobili sono lubrificate in modo permanente. Solo la superficie del cannocchiale da puntamento e la parte esterna delle lenti devono essere pulite correttamente. Non smontare mai il cannocchiale da puntamento in quanto ciò invaliderebbe la garanzia. I tappi di protezione dell'obiettivo e dell'oculare sono compresi come accessori. Ulteriori accessori come le cover di tipo flip-up e i Ranger 6 Ballistic Dails possono essere ordinati separatamente tramite il nostro webshop www.steiner.de.

GARANZIA

Acquistando un cannocchiale da puntamento STEINER, vi affidate alla precisione, alla robustezza e alla qualità dei nostri prodotti. Vi ringraziamo con una garanzia di dieci anni dalla data di acquisto. Sono escluse le parti soggette ad usura come le batterie o i rivestimenti in gomma. Steiner offre una garanzia di 2 anni per l'elettronica. Si prega di conservare con cura la prova d'acquisto per il caso di garanzia. Se si verificano problemi con il vostro cannocchiale da puntamento, portatelo al vostro rivenditore che lo invierà a Steiner per la riparazione.

SPECIFICHE TECNICHE

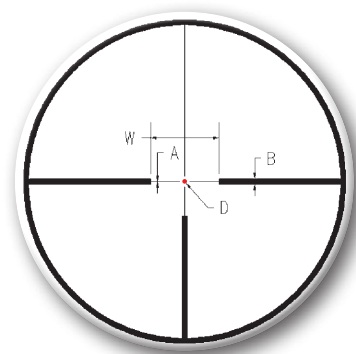
	1-6x24	3-18x56
Numero dell'articolo	8765900204	8767900204
Diametro del tubo della lente	30 mm	63,5 mm
Diametro efficace obiettivo	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Ingrandimento min./max.	1x / 6x	3x / 18x
Peso	490 g	754 g
Lunghezza	268 mm	338 mm
Area funzionale	-25 °C a +65 °C	-25 °C a +65 °C
Pupilla d'uscita	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Campo visivo a 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Distanza interpupillare	90 mm	90 mm
Compensazione diottrica	Da -3 a +2	Da -3 a +2
Senza parallasse	100 m	Da 50 m all'infinito
Reticolo	4A-I	4A-I
Posizione del reticolo	Secondo Piano Focale	Secondo Piano Focale
Regolazione del reticolo per clic a 100 m	1 cm	1 cm
Corsa max a 100m altezza/lato	74 cm - Altezza (Zero Stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - Altezza (Zero Stop) 170 cm / 110 cm
Diametro del tubo centrale	30 mm	30 mm
Diametro oculare	44 mm	44 mm
Illuminazione del reticolo	11 livelli (5x giorno, 6x notte) con posizione OFF tra i livelli	11 livelli (5x giorno, 6x notte) con posizione OFF tra i livelli
Ottica ad alte prestazioni	High contrast	High contrast
Tenuta stagna	fino a 2 metri	fino a 2 metri
Riempimento con azoto STEINER	Sì	Sì
Accessori	Tappi di protezione per obiettivi e oculari	Tappi di protezione per obiettivi e oculari
Garanzia	10 anni *	10 anni *

* 2 anni sulle parti elettroniche

Per ulteriori informazioni ti invitiamo a visitare il nostro sito web, all'indirizzo www.steiner.de.

RANGER 6 RIFLESCOPES

Dimensioni del coperchio reticolo 4A-I

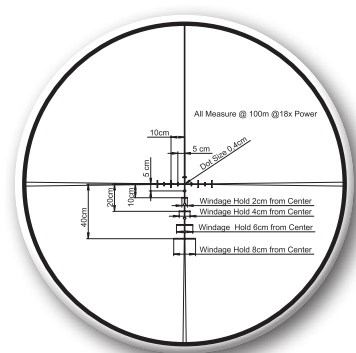


Reticolo 4A-I illuminato

Dimensioni del coperchio
in cm per 100 m per
min./max. ingrandimento.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Dimensioni del coperchio reticolo S3-I



Reticolo S3-I

Manual de usuario del visor Ranger 6

INTRODUCCIÓN

Excelente óptica y uso intuitivo en un diseño compacto. Steiner marca un nuevo hito en el desarrollo del aumento 6x. En su segmento de precio, nunca antes un visor de rifle había sido tan potente y compacto como los nuevos modelos Ranger6. Gracias a su diseño corto, los modernos accesorios pueden combinarse sin problemas. Su fácil manejo, combinado con la robustez militar Steiner y el cristal ED de alta calidad, hacen del visor Ranger 6 un compañero fiable en cualquier situación, incluso en las condiciones más difíciles.



ENFOQUE Y AJUSTE DE LOS AUMENTOS

El ocular debe estar enfocado de manera que la cruz de la mira aparezca nítida y negra. El ajuste se hace rápida y fácilmente en dos pasos:

- 1 Apunte el visor hacia una superficie brillante (por ejemplo, la pared) y mire a través del visor. Si la cruz de la mira ya aparece nítida y negra, no es necesario ningún otro ajuste.
- 2 Si no es así, gire el ajuste de dioptrías hasta que la mira esté nítida y sea claramente visible.

Para distancias inferiores a 100 m, recomendamos utilizar un aumento menor para evitar problemas con el enfoque simultáneo de

Advertencia

¡Nunca mire al sol o a cualquier otra fuente de luz brillante con la mira! ¡Los ojos pueden lesionarse!



la imagen y el punto de mira. Para aumentar el factor de aumento, gire el ajuste de aumentos a la izquierda. Para disminuir el aumento, gírelo hacia la derecha.

AJUSTE EN DERIVA Y ALTURA

El ajuste en deriva y altura para una regulación precisa de la retícula se encuentra debajo de las tapas protectoras. Los ajustes de la retícula están calibrados de manera que un clic corresponde a un centímetro/100 metros (1 clic = 1 cm/100 m). El ajuste en deriva se coloca en el lado derecho del visor, el ajuste en altura en la parte superior. Para mover el punto de mira hacia arriba gire en el sentido de las agujas del reloj, marcado "UP"; para moverlo hacia abajo gire en el sentido contrario a las agujas del reloj. El ajuste en deriva se realiza según el mismo principio. Los clics individuales pueden escucharse y sentirse.

AJUSTAR EL ANILLO ÍNDICE A O DESPUÉS DE UN DISPARO SATISFACTORIO

Para ello, afloje los dos tornillos de la tapa de las torretas de ajuste con la llave Allen de 1,5 mm que se adjunta. Después de aflojar la tapa, el anillo índice puede girarse a 0. Ahora puede apretar los dos tornillos de nuevo. Por favor, asegúrese de que el anillo índice no se reajuste durante este procedimiento. La forma más fácil de prevenir esto es mantener la tapa en su lugar. Si es necesario, este procedimiento debe aplicarse de esta manera tanto para la torre de ajuste de altura como para la lateral.



1. Desenroscar **1** la tapa (llave allen de 1,5 mm incluida)
2. Girar **2** el anillo índice
3. Aflojar **3** los tornillos laterales
4. El eje integrado puede ahora girarse a cero
5. Disparo
6. El eje **4** se mueve con un destornillador
7. Configuración
8. Apretar de nuevo **3** los tornillos de sujeción
9. Colocar **2** el anillo índice en la posición cero
10. Enroscar **1** de nuevo la tapa



STEINER ZERO MODE

Para ofrecer el visor perfecto incluso en situaciones difíciles, hemos integrado la tecnología Steiner ZeroMode en nuestro visor Ranger6 para disparos a larga distancia. El tirador puede ahora utilizar el ajuste de altura para otros disparos y ajustar perfectamente la curva balística (determinada según los datos balísticos de la munición). Después del ajuste, la torreta de ajuste de altura siempre puede girarse de forma fiable hacia la posición inicial. Está limitado por un tope y, por lo tanto, no puede apretarse en exceso.

CONTROL DE LA ILUMINACIÓN

Los visores Ranger6 tienen un punto de luz rojo con un ajuste muy sensible. Desde el punto de inicio (ver imagen) se dispone de 6 etapas nocturnas, dirección de rotación: en el sentido de las agujas del reloj. Para su uso durante el día, puede elegir entre 5 niveles con un punto de luz extremadamente brillante, dirección de rotación: en sentido contrario a las agujas del reloj. La posición final "Off", así como las posiciones intermedias "Día" y "Noche", no consumen energía. La luz de visión se alimenta de una pila de 3 voltios CR 2032. Se encuentra en la ruleta de iluminación y se puede alcanzar desenroscando la tapa. Para instalar una nueva pila, desenrosque la tapa de la pila en el lado izquierdo. Presione la pila en un punto para levantarla y retirarla. Inserte una nueva pila con el lado plano (+) hacia arriba. Si no utiliza el visor durante un período de tiempo largo, se recomienda retirar la pila.



AJUSTE DE PARALAJE

Todos los visores se ajustan sin paralaje a 100 m. El visor Ranger 3-18x56 tiene una compensación de paralaje de 50 m hasta el infinito. El paralaje describe el movimiento visible del punto de mira en relación con el objetivo cuando el ojo no mira directamente a través del eje central del visor. El paralaje solo es necesario para los visores de mayor aumento. Para compensar el paralaje, ajuste el anillo de regulación del lado izquierdo del



Nota

Por favor, infórmese sobre las normativas locales para la eliminación de productos electrónicos. Nunca tire las pilas a la basura doméstica.



visor a la distancia apropiada del objetivo. Si no conoce la distancia, gire el regulador hasta que el objetivo esté bien enfocado. El visor está configurado sin paralaje si mueve el ojo de izquierda a derecha o de arriba a abajo sin que la retícula parezca moverse en relación con el objetivo.

MONTAJE DEL VISOR

El montaje se realiza con anillas de 30 mm. STEINER recomienda el uso de piezas de alta calidad y el montaje por parte de un armero cualificado para garantizar un montaje seguro, un alivio correcto de los ojos, el uso del campo de visión completo y la máxima precisión.

Cuidado: Al montarlo, asegúrese de que las anillas de montaje no se encuentran en el rango de movimiento de la lente objetivo y ocular. De lo contrario, pueden producirse daños técnicos.

LIMPIEZA Y CUIDADO

El visor Ranger6 es hermético a la presión del agua y no tiene condensaciones gracias al relleno de nitrógeno. Si las lentes han sido expuestas al polvo, la suciedad o el lodo, por favor siga los siguientes pasos: Primero, debe eliminarse la suciedad gruesa de la lente para prevenir el daño a la capa de la lente. Use un cepillo suave para cepillar cuidadosamente cualquier depósito/suciedad y sostenga el visor de manera que las partículas puedan caerse. Al mismo tiempo, sople las partículas de suciedad de la lente. Para suciedad extremadamente difícil de quitar como el barro seco, puede rociar la lente con agua limpia o un agente limpiador de lentes para eliminar la suciedad. Si limpia y cuida su visor STEINER con regularidad, le proporcionará años de servicio fiable. Todas las partes móviles están permanentemente lubricadas. Lo único que debe limpiarse correctamente son la superficie del visor y el exterior de las lentes. Nunca desmonte su visor, esto invalidaría la garantía. Los capuchones de protección del objetivo y del ocular vienen incluidos como accesorios. Los accesorios adicionales como las cubiertas Flip Up y los diales balísticos Ranger 6 pueden pedirse a través de nuestra tienda virtual www.steiner.de.

GARANTÍA

Al comprar un visor STEINER, usted confía en la precisión, robustez y calidad de nuestros productos. Se lo agradecemos con una garantía de diez años a partir de la fecha de compra. Se excluyen las piezas de desgaste como las pilas o los revestimientos de goma. Steiner ofrece una garantía de 2 años para la electrónica. Por favor, guarde cuidadosamente el resguardo de compra como garantía. Si tiene problemas con su visor, por favor llévelo a su distribuidor que lo enviará a Steiner para su reparación.

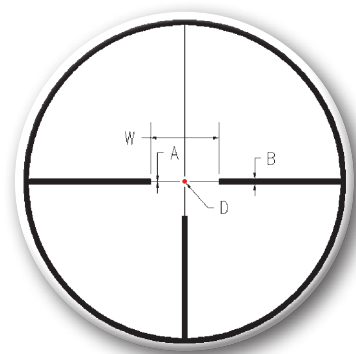
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	1-6x24	3-18x56
Número de artículo	8765900204	8767900204
Diámetro del tubo del objetivo	30 mm	63,5 mm
Diámetro efectivo lente objetivo	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Aumento mín./máx.	1x / 6x	3x / 18x
Peso	490 g	754 g
Longitud	268 mm	338 mm
Rango operativo	-25 °C a +65 °C	-25 °C a +65 °C
Salida de pupila	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Campo de visión a 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Distancia interpupilar	90 mm	90 mm
Compensación de dioptrías	-3 a +2	-3 a +2
Sin paralaje	100 m	50 m hasta el infinito
Retícula	4A-I	4A-I
Posición de la retícula	2º plano focal	2º plano focal
Ajuste de la retícula por clic a 100 m	1 cm	1 cm
Max. Posición a 100 m de altura/deriva	74 cm - Altura (Cero Parada) 300 cm / 300 cm	74 cm - Altura (Cero Parada) 170 cm / 110 cm
Diámetro del tubo central	30 mm	30 mm
Diámetro ocular	44 mm	44 mm
Iluminación de la retícula	11 pasos (5x día, 6x noche con posición OFF entre los niveles	11 pasos (5x día, 6x noche con posición OFF entre los niveles
Óptica de alto rendimiento	Alto contraste	Alto contraste
Estanco a la presión del agua	hasta 2 metros	hasta 2 metros
Relleno de nitrógeno de STEINER	Sí	Sí
Accesorios	Tapas de protección del objetivo y del ocular	Tapas de protección del objetivo y del ocular
Garantía	10 años *	10 años *

* 2 años en piezas electrónicas

RANGER 6 RIFLESCOPES

Dimensiones de la cubierta de la retícula 4A-I

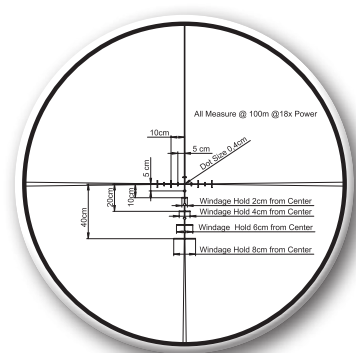


La retícula 4A-I iluminada

Dimensiones de la cubierta en cm por 100 m para aumento mín./máx.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Dimensiones de la cubierta de la retícula S3-I



La retícula S3-I

Käyttöohje Ranger 6 Kiikaritähtäimet

JOHDANTO

Erinomainen ulkoasu ja intuitiivinen käyttö kompaktilla muotoilulla. Steiner asettaa uuden virstanpylvään kuusinkertaisen suuren-
nuksen kehittämisessä. Koskaan aikaisemmin hintasegmenttinsä
kiikaritähtäin ei ole ollut yhtä tehokas ja kuitenkin kompakti kuin
uudet Ranger6-mallit. Lyhyen rakenteen ansiosta modernit kiin-
nikkeet ovat helposti yhdistettävissä. Helppo käsittely yhdistet-
ynä sotilaskäyttöön tarkoitettuun Steiner Robustheit (vahvuus)
-lasiin ja korkealaatuiseen ED-lasiin tekee Ranger 6 -kivääritäh-
täimestä luotettavan kumppanin kaikissa tilanteissa ja myös vai-
keimmissa olosuhteissa.



TARKENNUS JA SÄÄTÖ D R SUURENNOS

Linssi on tarkennettava niin, että ristikko näyttää terävältä ja mustalta. Säätö on nopeaa ja helppoa kahdella vaiheella:

- 1 Suuntaa tähtäin kirkkaalle pinnalle (esim. seinään) ja katso tähtäimen läpi. Jos ristikko näyttää jo terävältä ja mustalta, lisäsäätö ei ole tarpeen.
- 2 Jos näin ei ole, käännä diopterin säätöä, kunnes ristikko on terävä ja selvästi näkyvässä.

Varoitus:

Älä koskaan katso aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valonlähteeseen kiikaritähtäimellä! Tämä vahingoittaa silmiäsi!



Jos etäisyys on alle 100 m, suosittelemme pienemmän suurennuksen valitsemista, jotta vältetään ongelmallinen kuvan ja ristikon samanaikainen fokusointi. Käännä suurennusvaihdetta vasemmalle suurennustekijää kohottaaksesi. Käännä sitä oikealle pienentääksesi suurennustekijää.

SIVU- JA KORKEUSSÄÄTÖ

Tähtäimen tarkka sivu- ja korkeussäätö sijaitsee suojuksen alla. Tähtäimen säädöt kalibroidaan siten, että yksi napsautus vastaa yhtä senttimetriä/100 metriä (1 napsautus=1 cm/100 m). Sivusäätö sijaitsee tähtäinputken oikealla puolella, korkeussäätö yläpuolella. Jos haluat liikuttaa tähtäin pistettä ylöspäin, käännä myötäpäivään, merkittynä „UP“. Alaspäin liikuttaaksesi käännä vastapäivään. Sivusäätö tapahtuu saman periaatteen mukaisesti. Yksittäiset napsautukset ovat kuultavissa ja havaittavissa.

TÄHTÄYSRENGKAAN NOLLAUS ONNISTUNEEN LAUKAUKSEN JÄLKEEN

Tätä varten kannen kahta ruuvia on löysättävä mukana olevalla 1,5 mm kuusiokoloavaimella. Kannen löysäämisen jälkeen tähtäysrengas voidaan kääntää nolnaan. Sitten molemmat kuusiokoloruuvit voidaan kiristää uudelleen. Huomatkaa ehdottomasti varmistaa, että tähtäysrengasta ei säädetä uudelleen tämän prosessin aikana. Tämä voidaan estää helpoimmin pitämällä lisäksi kansi paikoillaan. Tarvittaessa tämä prosessi on suoritettava tällä tavoin sekä korkeuden että sivuttaisen säätötornin osalta.



1. Avaa kansi 1 (mukana olevalla 1,5 mm kuusiokoloavaimella)
2. Tähtäysrengas 2 poisto
3. Sivun asetusruuvien 3 löysääminen
4. Integroitu karaa voidaan nyt kääntää nollian alapuolelle
5. Kalibrointi
6. Siirrä karaa 4 ruuvimeisselillä
7. Asetus
8. Kiristä asetusruuvi 3 uudelleen
9. Kiinnitä tähtäysrengas 2 nolla asentoon
10. Kiristä kansi 1 uudelleen



STEINER ZERO MODE

Jotta voimme tarjota täydellisen kiikaritähtäimen myös vaativissa tilanteissa, olemme integroineet Steiner ZeroMode -teknologian Ranger6-kiikaritähtäimeen pitkän kantaman ampumiseen. Ampuja voi nyt käyttää korkeussäätöä tuleviin laukauksiin ja säätää täydellisesti ballistista käyrää (joka määräytyy ampumatarvikkeiden ballististen tietojen perusteella). Säädön jälkeen korkeussäätötorni voidaan aina luotettavasti kääntää takaisin lähtöpisteeseen. Tätä rajoitetaan pysähdyksellä, joten sitä ei voida kääntää liikaa.

VALAISTUKSEN OHJAUS

Ranger6-kiikaritähtäimissä on hienosäädettävä punainen valopiste. Aloituspisteestä (katso kuva) on käytettävissä kuusi yö-vaihetta, pyörimissuunta: myötäpäivään. Päiväkäytössä voit valita viidestä vaiheesta, joissa on erittäin kirkas valopiste, pyörimissuunta: vastapäivään. Loppuasento "Pois päältä" sekä välivaiheet „Päivä“ ja „Yö“ eivät kuluta sähköä. Ristikkovaistusta ohjaa kolmen voltin patteri CR 2032. Se sijaitsee valaistus-painikkeessa ja siihen pääsee avaamalla kannen. Uuden patteri asentamiseksi ruuvaa paristokotelo pois vasemmalla. Paina patteri ja nosta yhdestä kohdasta sen poistaaksesi. Aseta uusi patteri siten, että litteä puoli (+) on ylöspäin. Jos et käytä kiikaritähtäintä pidempään, on suositeltavaa poistaa patteri.



PARALLAKSI ASETUS

Kaikki kiikaritähtäimet säädetään 100 metriin parallaksivapaiksi. Ranger 3-18x56 -tähtäimen parallaksitasapaino on 50 metristä äärettömyyteen. Parallaksi kuvaa ristikon näkyvää liikettä maaliin nähden, kun silmä ei myöskään katso suoraan havainnoivan tähtäimen keskiakselin läpi. Parallaksia tarvitaan vain tähtäimillä, jotka suurentavat enemmän. Parallaksista Sääda kiväärin tähtäimen vasemmalla puolella oleva säätörengas sopivalle



Huomautus

Tarkista elektroniikkatuotteiden hävittämistä koskevat paikalliset määräykset. Älä koskaan hävitä akkuja talousjätteiden mukana.



etäisyydelle. Jos et tiedä etäisyyttä, käännä säätörengasta, kunnes kohde on terävästi kohdistettu. Tähtäinputki on asetettu parallaksivapaaksi, kun liikutat silmääsi vasemmalle, oikealle tai ylös ja alas ilman, että ristikko näyttää liikkuvan kohteeseen nähden.

TÄHTÄINPUTKEN ASENNUS

Asennus tehdään 30 mm renkailla. STEINER suosittelee laadukkaiden asennusten käyttöä sekä pätevän aseseppän käyttöönottoa, jotta varmistetaan turvallinen asennus, oikea silmien etäisyys, täyden näkökentän käyttö ja maksimaalinen tarkkuus.

Varoitus: Varmista asennuksen yhteydessä, että asennusrenkaat eivät ole säteellä (linssi, linssi, kuula). Muutoin voi syntyä teknisiä vaurioita.

PUHDISTUS JA HOITO

Ranger6-kivääri on vedenpitävä ja huurtumaton typen ansiosta. Jos linssit ovat altistuneet pölylle, lialle tai mudalle, toimi seuraavasti: Karkea lika on ensin poistettava linssistä linssin pinnoitteen vaurioitumisen estämiseksi. Pyyhi pehmeällä harjalla kertymät/ lika varovasti pois ja pidä tähtäintä paikoillaan, jotta hiukkaset voivat pudota pois. Puhalla likahiukkaset linssistä samaan aikaan. Jos kyseessä on erittäin piintynyt lika, kuten kuivattu liete, voit suihkuttaa linssiä puhtaalla vedellä tai linssin puhdistusaineella poistaaksesi lian. Jos puhdistat ja hoidat STEINER-tähtäintä säännöllisesti, se antaa luotettavaa palvelua vuosien ajan. Kaikki liikkuvat osat on voideltu pysyvästi. Vain tähtäimen pinta ja linssien ulkopinnat on puhdistettava satunnaisesti. Älä koskaan pura tähtäintäsi, koska se mitätöisi takuun. Linssin ja sen suojukset ovat mukana lisävarusteina. Lisävarusteita, kuten Flip up kansia ja Ranger 6 Ballistic Dails, on verkkokaupastamme www.steiner.de tilattavissa.

TAKUU

Ostamalla STEINER-tähtäimen arvostatte tuotteidemme tarkkuutta, kestävyyttä ja laatua. Kiitokseksi myönnämme sinulle 10-vuotisen takuun ostopäivästä alkaen. Kuvatut osat, kuten akut ja kumirenkaat eivät kuulu takuun piiriin. Steinerillä on kahden vuoden takuu elektroniikalle. Säilytä ostokuitti huolellisesti takuuvaatimuksen varalta. Jos sinulla on ongelmia tähtäimen kanssa, vie se jälleenmyyjällesi, joka lähettää sen Steinerille korjattavaksi.

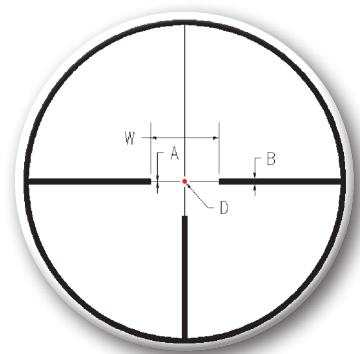
TEKNISET TIEDOT

	1-6x24	3-18x56
Tuotenumero	8765900204	8767900204
Linssiputken halkaisija	30 mm	63,5 mm
Tehokas linssi halkaisija	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Suurennos min./maks.	1x / 6x	3x / 18x
Paino	490 g	754 g
Pituus	268 mm	338 mm
Toiminnallinen alue	-25 °C - +65 °C	-25 °C - +65 °C
Irtautumispupilli	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Näkökenttä 100 m saakka	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Silmien väli	90 mm	90 mm
Dioptrinen kompensatio	-3 - +2	-3 - +2
Parallaksivapaa	100 m	50 metristä äärettömään
Ristikko	4A-I	4A-I
Ristikon asento	2. Kuvataso	2. Kuvataso
Ristikon säätö napsautusta kohti 100 metrin korkeudessa	1 cm	1 cm
Maksimiliike 100 m korkeus/sivu	74 cm - Korkeus (Zero Stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - Korkeus (Zero Stop) 170 cm / 110 cm
Putken keskihalkaisija	30 mm	30 mm
Linssin halkaisija	44 mm	44 mm
Ristikon valaistus	1l- vaiheisen (5x päivä, 6x yö) POIS-asennossa välivaiheet	1l- vaiheisen (5x päivä, 6x yö) POIS-asennossa välivaiheet
Korkean suorituskyvyn optiikka	Korkea kontrasti	Korkea kontrasti
Vedenpitävä	kahteen metriin saakka	kahteen metriin saakka
STEINER tyypitäyttö	Kyllä	Kyllä
Lisävarusteet	Linssi ja sen suojukset	Linssi ja sen suojukset
Takuu	10 vuotta *	10 vuotta *

* Kaksi vuotta sähköisille osille

RANGER 6 RIFLESCOPES

Ristikon kannen mitat 4A-I

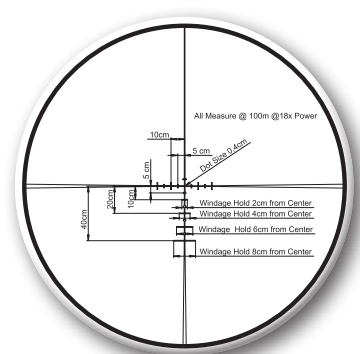


Valaistu 4A-I ristikko

Kannen mitat senttimetreissä
100 metriin saakka
min./maks. Suurennos.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Ristikon kannen mitat S3-I



Valaistu S3-I

Bruksanvisning Ranger 6 kikarsikten

INTRODUKTION

Överlägsen optik och intuitiv användning i kompakt design. Steiner sätter en ny milstolpe i utvecklingen av 6 gångers förstoring. Aldrig har ett kikarsikte i denna prisklass varit så högpressterande och samtidigt kompakt som de nya Ranger6-modellerna. Dess korta design gör det enkelt att kombinera med moderna tillbehör. En enkel hantering kombinerat med dess militäriska Steiner-robusthet och högvärdiga ED-glas gör Ranger 6 kikarsikten till en tillförlitlig partner i varje situation även under de tuffaste förhållandena.



FOKUSERING OCH INSTÄLLNING AV FÖRSTORINGEN

Okularet ska fokuseras så att hårkorset syns skarpt och svart. Inställningen görs snabbt och enkelt i två steg:

- 1 Rikta kikarsiktet mot en ljus yta (t.ex. en vägg) och titta genom siktet. Om hårkorset redan är skarpt och svart krävs ingen ytterligare justering.
- 2 Om detta inte är fallet vrid du dioptrijjusteringen till dess att hårkorset framträder skarpt och tydligt.

Varning:

Titta aldrig in i solen eller annan stark ljuskälla med kikarsiktet! Det skadar ögonen!



Vid kortare avstånd än 100 m rekommenderar vi att du väljer en mindre förstoring för att undvika problem med samtidig fokusering av bild och hårkors. För att öka förstöringsfaktorn, vrid förstöringsjusteringen åt vänster. För att minska förstoringen, vrid åt höger.

SID- OCH HÖJDJUSTERING

Justering i sid- och höjddled för en exakt inställning av hårkorset befinner sig under skyddskåporna. Inställningarna för hårkorset är kalibrerade på så sätt att ett klick motsvarar en centimeter/100 meter (1 klick = 1 cm/100 m). Justeringen i sidled är placerad på kikarsiktets högra sida, justeringen i höjddled är placerad ovanpå. För att justera målpunkten uppåt vrid du medurs, markerat "UP", för att justera den nedåt vrid du moturs. Sidledes justering sker enligt samma princip. De enskilda klicken både hörs och känns.

NOLLSTÄLLNING AV INDEXRINGEN EFTER GENOMFÖRD INSKJUTNING

För detta används den medföljande 1,5 mm sexkantnyckeln för att lossa de båda skruvarna på justeringsringens lock. Efter att locket har lossats kan indexringen vridas till 0. Sedan kan de två insexskruvarna skruvas åt igen. Se till att indexringens position inte har ändrats under detta förlopp. Det enklaste sättet att förhindra det är att trycka lätt på locket när du låser de båda insexskruvarna. Om man gör detta så måste det göras på både höjd- och sidjusteringsreglagen för att funktionen ska säkerställas.



1. Skruva av locket **1**
(med den medföljande 1,5 mm sexkantnyckeln)
2. Ta av indexringen **2**
3. Lossa inställningsskruvarna **3**
4. Det integrerade vredet kan nu dras till under noll
5. Skjut in
6. Flytta vredet **4** med en skruvmejsel
7. Ställ in
8. Skruva åter fast inställningsskruvarna **3**
9. Sätt på indexringen **2** på nollposition
10. Skruva åter fast locket **1**



STEINER ZERO MODE

För att kunna erbjuda det perfekta kikarsiktet även i de mest krävande situationer har vi integrerat Steiner ZeroMode-teknik i våra Ranger6 kikarsikten för skott med lång räckvidd. Skytten kan nu använda höjdjusteringen för ytterligare skott och ställa in den ballistiska kurvan (enligt ammunitionens ballistiska data) perfekt. Efter inställningen kan höjdställningens torn alltid vridas säkert tillbaka till utgången. Det begränsas med ett stopp och kan därför inte vridas för långt.

BELYSNINGSJUSTERNIG

Ranger6 kikarsikten har ett belyst riktmedel med en finjusterbar röd ljuspunkt. Utifrån startposition (se bild) finns det 6 nattnivåer att tillgå. Vridriktning: Medurs. För användning dagtid kan du välja mellan 5 nivåer med en extremt ljus stark ljuspunkt. Vridriktning: Moturs. Mellan varje belysningssteg finns ett av-läge som inte drar någon ström, detsamma gäller slutpositionerna på både "Dag" och "Natt". Belysningen av riktmedlet drivs av ett 3 V batteri CR 2032. Det sitter i belysningsknappen och du kommer åt det genom att skruva av locket. För att sätta in ett nytt batteri skruvar du upp batterifacket på vänster sida. Tryck på en punkt på batteriet för att lyfta ut det. Sätt in ett nytt batteri med den plana ytan (+) uppåt. Om kikarsiktet inte ska användas under en längre tid rekommenderar vi att batteriet tas ut.



PARALLAXJUSTERING

Alla kikarsikten är parallaxfritt anpassade på 100 m. Kikarsiktet Ranger 3-18x56 har en parallaxkompensation från 50 m till oändligt. Parallaxen är den skenbara rörelsen hos hårkorset i förhållande till målet när ögat inte tittar rakt igenom kikarsiktets centrala axel. Parallax är endast nödvändig för kikarsikten med större förstoring. För att kompensera för parallaxen



Notera

Informera dig om de lokala reglerna för avfallshantering av elektroniska produkter. Kasta aldrig batterier med vanligt hushållsavfall.



ställer du in korrekt avstånd till målet med hjälp av inställningsvredet på kikarsiktets vänstra sida. Om du inte känner till avståndet vrider du på inställningsvredet till dess att målet är skarpt fokuserat. Kikarsiktet är inställt utan parallaxfel när hårkorsen inte verkar röra sig i förhållande till målet när du rör ögat i sidled eller uppåt eller nedåt.

MONTERING AV KIKARSIKTET

Montering sker med 30 mm ringar. STEINER rekommenderar att använda högkvalitativa komponenter, och att anlita en kvalificerad vapensmed för att garantera en säker montering, ett korrekt ögonavstånd, användning av hela synfältet samt maximal precision.

Se upp! Se vid monteringen till att monteringsringarna inte hamnar för nära okular, objektiv eller justerhuset (objektiv, okular, justerhus). Annars kan tekniska skador uppkomma.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Ditt kikarsikte Ranger6 är resistent mot vattentryck och fritt från imma tack vare att det är fyllt med kvävgas. Om kikarsiktet utsätts för damm, smuts eller lera gör du så här: Grov smuts måste först avlägsnas från objektivet för att hindra att ytbeläggningen skadas. Använd en mjuk pensel för att försiktigt borsta bort avlagringar/smuts. Håll under tiden kikarsiktet riktat så att smutspartiklarna kan falla ner. Blås samtidigt bort smutspartiklarna från linsen. Vid extremt kraftig nedsmutsning med torkad lera kan du spreja linsen med rent vatten eller med ett linsrengöringsmedel för att få bort smutsen. Om du regelbundet rengör och vårdar ditt STEINER-kikarsikte kommer det att belöna dig med många års tillförlitlig tjänst. Alla rörliga delar är varaktigt smorda. Bara kikarsiktets yta och linsens utsidor måste rengöras vid behov. Ta aldrig isär kikarsiktet, eftersom detta leder till att garantin blir ogiltig. Medföljande tillbehör är objektiv- och okularskydd. Ytterligare tillbehör som Flip up covers och Ranger 6 Ballistic Dials kan beställas via vår webbshop www.steiner.de.

GARANTI

När du köper ett kikarsikte från STEINER ger du våra produkter ditt förtroende vad gäller precision, robusthet och kvalitet. Vi tackar dig för detta förtroende med en tio års garanti som gäller från inköpsdatum. Slitdelar som batterier och gummibeklädnader omfattas inte av garantin. För elektroniken är garantin begränsad till två år. Vänligen behåll ditt kvitto för eventuella framtida garantianspråk. Om du skulle få problem med ditt kikarsikte tar du med kikarsiktet till din återförsäljare, som skickar det till Steiner för reparation.

TEKNISKA DATA

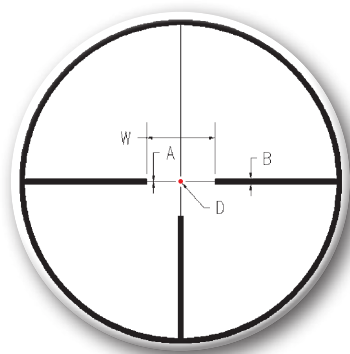
	1-6x24	3-18x56
Artikelnummer	8765900204	8767900204
Objektivdiameter	30 mm	63,5 mm
Effektiv objektivdiameter	24,0 - 12,0 mm	56,0 - 35,0 mm
Förstoring min./max.	1x / 6x	3x / 18x
Vikt	490 g	754 g
Längd	268 mm	338 mm
Funktionsområde	-25 °C till +65 °C	-25 °C till +65 °C
Utgångspupill	10,45 - 4,35 mm	10,0 - 3,8 mm
Synfält vid 100 m	40,75 - 7,0 m	14,05 - 2,41 m
Ögonavstånd	90 mm	90 mm
Dioptrijustering	-3 till +2	-3 till +2
Parallaxfri	100 m	50 m till oändligt
Riktmedel	4A-I	4A-I
Riktmedlets position	2:a bildplanet	2:a bildplanet
Justering av riktmedel per klick vid 100 m	1 cm	1 cm
Max. justermån vid 100 m höjd/sidled	74 cm - höjd (Zero Stop) 300 cm / 300 cm	74 cm - höjd (Zero Stop) 170 cm / 110 cm
Mellanrördiameter	30 mm	30 mm
Okulardiameter	44 mm	44 mm
Belysning	11 steg (5x dag, 6x natt) med av läge mellan nivåerna	11 steg (5x dag, 6x natt) med av läge mellan nivåerna
Högkvalitativ optik	Hög kontrast	Hög kontrast
Resistens mot vattentryck	till 2 meter	till 2 meter
STEINER kvävgasfyllning	Ja	Ja
Tillbehör	Objektiv- och okularskydd	Objektiv- och okularskydd
Garanti	10 år *	10 år *

* 2 år för elektroniska delar

Besök gärna vår webbplats www.steiner.de för mer information.

RANGER 6 RIFLESCOPES

Måltäckning riktmedel 4A-I

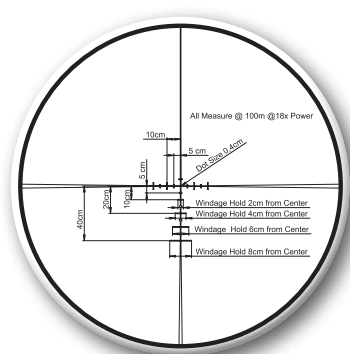


Riktmedel 4A-I belyst

Måltäckning i cm
på 100 m vid
min./max. förstoring

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Måltäckning riktmedel S3-I



Riktmedel S3-I

Инструкция по эксплуатации оптических прицелов Ranger 6

ВВЕДЕНИЕ

Отличная оптика и интуитивное управление в компактном корпусе. Компания Steiner устанавливает новую веху в разработке оптики с 6-кратным увеличением. Никогда еще прицел в этом ценовом сегменте не был таким мощным и в то же время таким компактным, как новые модели Ranger6. Благодаря короткой конструкции современное допоснащение можно легко комбинировать. Простота эксплуатации в сочетании с военным прицелом Steiner и высококачественным ED-стеклом делают прицел Ranger6 надежным партнером в любой ситуации, даже в самых сложных условиях.



ФОКУС И НАСТРОЙКА УВЕЛИЧЕНИЯ

Окуляр должен быть сфокусирован так, чтобы перекрестие было видно четко и в черном цвете. Регулировка выполняется быстро и легко в два этапа:

- 1 Направьте прицел на яркую поверхность (например, на стену) и посмотрите через прицел. Если перекрестие уже выглядит четким и черным, дальнейшая регулировка не требуется.
- 2 Если это не так, поворачивайте диоптрию до тех пор, пока перекрестие не станет четким и хорошо видимым.

Предупреждение

Никогда не смотрите через прицел на солнце или любой другой яркий источник света! Это отразится на вашем зрении!



Для расстояний менее 100 м мы рекомендуем использовать меньшее увеличение, чтобы избежать проблем с одновременной фокусировкой изображения и перекрестия. Для увеличения коэффициента увеличения поверните механизм регулировки увеличения влево. Чтобы уменьшить увеличение, поверните его вправо.

РЕГУЛИРОВКА ГОРИЗОНТАЛИ И ВЫСОТЫ

Точная регулировка горизонтали и высоты прицела находится под защитными колпачками. Регулировка прицела откалибрована таким образом, что один щелчок соответствует одному сантиметру/100 метров (1 щелчок = 1 см/100 м). Регулировка горизонтали расположена с правой стороны прицела, а регулировка высоты – сверху. Для перемещения целевой точки вверх повернуть по часовой стрелке, помеченной «UP», для перемещения вниз повернуть против часовой стрелки. Регулировка горизонтали осуществляется по тому же принципу. Вы услышите и почувствуете отдельные щелчки.

УСТАНОВКА УКАЗАТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА НА «0» ПОСЛЕ УСПЕШНОЙ ПРИСТРЕЛКИ

Для этого с помощью шестигранного ключа диаметром 1,5 мм из комплекта поставки раскрутите оба винта на крышке ручек регулировки. Раскрутив крышки, вы сможете повернуть указательное кольцо на 0. Затем можно снова закрутить оба винта шестигранным ключом. Пожалуйста, проследите, чтобы указательное кольцо не сместилось во время этой процедуры. Самый простой способ предотвратить это – придерживать крышку. При необходимости эту процедуру следует выполнять для механизма как горизонтальной регулировки, так и для регулировки высоты.



1. Выкрутите крышки 1 (в комплект входит шестигранный ключ 1,5 мм)
2. Снимите указательное кольцо 2
3. Раскрутите боковые стопорные винты 3
4. Теперь встроенный шпиндель можно повернуть ниже нуля
5. Пристрелка
6. Отрегулируйте шпиндель 4 при помощи отвертки
7. Регулировка
8. Стопорные винты 3 можно закрутить
9. Установите указательное кольцо 2 в нулевое положение
10. Верните крышки 1 на место



ZEROMODE ОТ КОМПАНИИ STEINER

Для обеспечения безупречной работы прицела даже в сложных ситуациях мы внедрили технологию ZeroMode от компании Steiner в наш прицел Ranger 6 для дальних выстрелов. Теперь стрелок может использовать регулировку высоты для дальних выстрелов и безошибочно регулировать баллистическую траекторию (в соответствии с баллистическими данными боеприпасов). После настройки механизм регулировки высоты всегда можно спокойно вернуть в исходное положение. Он ограничивается упором, что исключает перекручивание.

УПРАВЛЕНИЕ ПОДСВЕТКОЙ

Прицелы Ranger 6 имеют подсвечиваемую красную точку точной регулировки. Помимо исходной точки (см. рисунок) имеется 6 ночных режимов. Направление вращения: по часовой стрелке. В дневное время можно выбрать между 5 режимами с очень ярким световым пятном. Направление вращения: против часовой стрелки. Конечное положение «Выкл», а также промежуточные положения «День» и «Ночь» не расходуют электроэнергию. Подсветка прицельной сетки питается от батареи 3 В CR 2032. Она расположена в кнопке подсветки, а для доступа к ней необходимо просто раскрутить крышку. Чтобы установить новую батарею, выкрутите отделение для батареи левой стороны. Прижмите батарею с одной стороны, чтобы подцепить и вынуть ее. Вставьте новую батарею плоской стороной (+) вверх. Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного периода времени, рекомендуется вынуть батарею.



КОМПЕНСАТОР ПАРАЛЛАКСА

Все оптические прицелы регулируются без параллакса на расстояние до 100 м. Прицел Ranger 3-18x56 имеет компенсатор параллакса от 50 м до бесконечности. Параллакс – это видимое движение перекрестия по отношению к цели, когда глаз смотрит не прямо через центральную ось прицела. Параллакс необходим только для оптических прицелов с большим увеличением. Чтобы уравновесить параллакс, установите регулировочное кольцо с левой стороны прицела



Примечание

Ознакомьтесь, пожалуйста, с местными предписаниями по утилизации электронных изделий. Никогда не выбрасывайте батарейки вместе с



на соответствующее расстояние до цели. Если расстояние неизвестно, поворачивайте кольцо до тех пор, пока цель не окажется в фокусе. Прицел устанавливается без параллакса при движении глаза влево-вправо или вверх-вниз, при этом прицел якобы не движется по отношению к цели.

УСТАНОВКА ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА

Для установки используются кольца диаметром 30 мм. Компания STEINER рекомендует использовать высококачественные крепления и ввод в эксплуатацию квалифицированным оружейником для обеспечения безопасного монтажа, надлежащего визуального восприятия, использования всего поля зрения и максимальной точности.

Осторожно: При монтаже следите за тем, чтобы монтажные кольца не оказались в радиусе (объектив, окуляр, шарик). В противном случае может произойти техническое повреждение.

ЧИСТКИ И УХОД

Ваш оптический прицел Ranger6 водонепроницаем, а благодаря заполнению азотом не запотеваает. Если на линзы попала пыль, грязь или осадок, пожалуйста, выполните следующие действия: Для предотвращения повреждения покрытия линзы необходимо сначала удалить с линзы крупнозернистые загрязнения. Используйте мягкую щетку для аккуратного удаления любых отложений/грязи и держите прицел так, чтобы частицы могли выпасть. И сдуйте частицы грязи с линзы. Если линза очень грязная, например, покрыта засохшей грязью, можно сбрызнуть ее чистой водой или чистящим средством для линз, чтобы удалить грязь. Если вы будете регулярно чистить и обслуживать свой прицел STEINER, он будет служить вам долгие годы. Все движущиеся части имеют перманентную смазку. Только поверхность прицела и наружные линзы нуждаются в надлежащей чистке. Никогда не разбирайте прицел, это аннулирует гарантию. Защитные колпачки на объектив и окуляр входят в комплект поставки. Дополнительные аксессуары, такие как откидная крышка и настройка траектории Ranger 6, можно заказать в нашем интернет-магазине www.steiner.de.

ГАРАНТИЯ

Приобретая прицел STEINER, вы оказываете доверие точности, надежности и качеству нашей продукции. В благодарность за это мы даем вам десятилетнюю гарантию с момента покупки. Исключение составляют изнашиваемые детали, такие как батареи или резиновые накладки. Компания Steiner дает 2-летнюю гарантию на электронные элементы. Пожалуйста, сохраняйте подтверждение покупки на случай использования гарантии. При возникновении проблем с вашим прицелом, пожалуйста, предъявите его вашему продавцу, который отправит его в компанию Steiner на ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

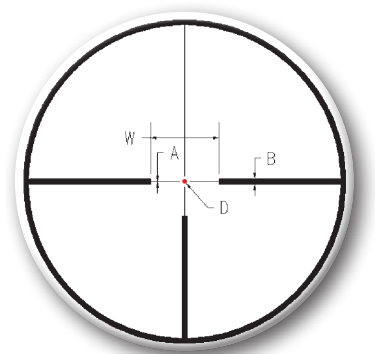
	1-6x24	3-18x56
Номер изделия	8765900204	8767900204
Диаметр трубки объектива	30 mm	63,5 mm
Эффективная линза Диаметр	24,0 – 12,0 mm	56,0 – 35,0 mm
Мин. /макс. увеличение	1x / 6x	3x / 18x
Вес	490 г	754 г
Длина	268 mm	338 mm
Рабочий диапазон	от -25 °C до +65 °C	от -25 °C до +65 °C
Выходной зрачок	10,45 – 4,35 mm	10,0 – 3,8 mm
Поле зрения на 100 м	40,75 – 7,0 m	14,05 – 2,41 m
Расстояние от зрачка до окуляра	90 mm	90 mm
Компенсация диоптрий	от -3 до +2	от -3 до +2
Без параллакса	100 m	от 50 м до бесконечности
Прицел	4A-I	4A-I
Положение прицела	2. Фокальная плоскость	2. Фокальная плоскость
Регулировка прицела на один клик на 100 м	1 cm	1 cm
Макс. ход на 100 м высоты / горизонта	74 см - высота (нулевая позиция) 300 см / 300 см	74 см - высота (нулевая позиция) 170 см / 110 см
Диаметр центральной трубки	30 mm	30 mm
Диаметр окуляра	44 mm	44 mm
Подсветка прицела	11-ступенчатая (5х день, 6х ночь) с позицией «ВЫКЛ» между ступенями	11-ступенчатая (5х день, 6х ночь) с позицией «ВЫКЛ» между ступенями
Высокоточная оптика	Высокая контрастность	Высокая контрастность
Водонепроницаемость	до 2-х метров	до 2-х метров
Заполнение азотом STEINER	Да	Да
Аксессуары	Защитные колпачки для объектива и окуляра	Защитные колпачки для объектива и окуляра
Гарантия	10 лет *	10 лет *

* 2 года на электронные элементы

RANGER 6 RIFLESCOPES

NOTIZEN/NOTES

Размер прицела 4A-I

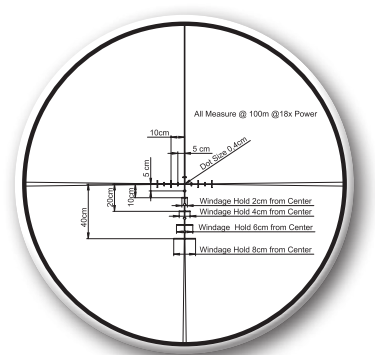


Прицел с подсветкой 4A-I

Размер в см на 100 м при
мин./макс. увелич.

	1-6x24		3-18x56	
	1x	6x	3x	18x
A	7.5	1.3	2.5	0.42
B	36.0	6.0	12.0	2.00
W	1,440	240	480	80
D	6.6	1.1	2.2	0.4

Размер прицела S3-I



Прицел S3-I



.....

WWW.STEINER.DE

STEINER-OPTIK GMBH

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9

95448 Bayreuth

Germany

customer-service@steiner.de

Tel. +49 921 7879-15

Fax +49 921 7879-89

.....



STEINER-OPTIK is a
Beretta Holding company